



## شکایت کردن

کمیسیون حقوق بشر استرالیا یک نهاد مستقل است که شکایات راجع به روابط جنسی غیرقانونی، تبعیض نژادی، معلولیت و سن، تبعیض ILO III و نقض حقوق بشر را تحقیق نموده و آنها را حل می نماید.

### شما در چه موردی می توانید به ما شکایت کنید

- **تبعیض جنسی**، بشمول آزار جنسی و تبعیض مبنی بر جنسیت، هویت جنسی، وضعیت دو جنسیتی، حاملگی، وضعیت مدنی یا خویشاوندی، شیردادن طفل، مسؤولیت های خانوادگی و تمایل جنسی.
- **تبعیض معلولیت**، بشمول تبعیض مبنی بر معلولیت های فیزیکی، ذهنی، حسی، آموزشی و عصبی؛ مریضی یا بیماری؛ وضعیت طبی؛ جراحات های مربوط به کار؛ معلولیت های گذشته، حال و آینده؛ و وابستگی با شخصی دارای معلولیت.
- **تبعیض نژادی**، بشمول نفرت های نژادی و تبعیض مبنی بر نسل، رنگ پوست، نژاد، ملیت یا اصل قومی و وضعیت مهاجرتی.
- **تبعیض سنی**، بشمول تبعیض مبنی بر بسیار جوان بودن یا بسیار پیر بودن.
- **تبعیض ILO III** شامل تبعیض مبنی بر مذهب، سابقه جرمی، فعالیت های اتحادیه شغلی، عقیده سیاسی و منشاء اجتماعی.
- **حقوق بشر**، شامل اعمال انجام شده توسط یا به نیابت از کامنولیت (دولت فدرال)، که ادعا می شود شرایط مشخص حقوق بشر را نقض می کند، مانند میثاق بین المللی در مورد حقوق مدنی و سیاسی، پیمان حقوق کودک و پیمان حقوق اشخاص دارای معلولیت.

بدون توجه به اینکه در کدام بخش استرالیا زندگی می کنید، شما می توانید شکایت کنید و درج شکایت تان هیچ گونه مصرفی نخواهد داشت. مرحله های پروسه شکایت در زیر آمده است.

### پرس و جو کردن

- چنانچه مطمئن نیستید که می توانید در باره کدام چیزی شکایت کنید، با خدمات معلومات شکایت کمیسیون از طریق تلفون شماره **1300 656 419** یا فرستادن ایمیل به آدرس [complaintsinfo@humanrights.gov.au](mailto:complaintsinfo@humanrights.gov.au) تماس بگیرید.
- جهت آغاز پروسه، ما می توانیم فورمه شکایت را به شما بفرستیم.
- اگر ما نتوانیم به شما کمک کنیم، کوشش خواهیم کرد شما را به شخص دیگری، که می تواند به شما کمک کند، معرفی کنیم.

## شکایت کردن

- شکایت باید به شکل تحریری باشد. شما می‌توانید فرم شکایت را تکمیل نموده و توسط پست به ما بفرستید یا به ما فاکس کنید و یا هم در وبسایت ما شکایت تان را آنلاین ثبت کنید. [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)
- شما می‌توانید شکایت را به زبان دلخواه تان ثبت کنید و در صورت ضرورت، ما میتوانیم در تحریر نمودن شکایت تان به شما کمک کنیم.
- شما برای شکایت کردن به وکیل حقوقی ضرورت ندارید.
- اگر نتوانیم شکایت شما را حل کنیم، دلیل آن را توضیح خواهیم کرد.

## تحقیق

- ما با شما تماس خواهیم گرفت تا در باره شکایت تان صحبت کنیم و ممکن است از شما معلومات بیشتری را تقاضا کنیم.
- عموماً، کمیسیون با شخص یا سازمانی که شما در مورد آن شکایت می‌کنید، تماس خواهد گرفت، یک نقل از شکایت تان را به آنها ارائه نموده و خواستار نظریات و دیگر معلومات مربوطه از آنها خواهند شد. ما شما را اطلاع خواهیم داد که آنها در پاسخ به شکایت شما چه گفتند.
- در بعضی قضیه‌ها، ما ممکن است تصمیم بگیریم که شکایت تان را تعقیب نکنیم. در این صورت، ما علت آن را به شما توضیح خواهیم داد.
- ممکن است با شما صحبت کنیم تا کوشش شود که شکایت تان را با مصالحه و آشتی حل کنیم.

## مصالحه و آشتی

- مصالحه و آشتی به این معنی است که ما کوشش می‌کنیم به شما و شخص یا سازمانی که شما در مورد آنها شکایت کرده اید، در یافتن راه حل مشکل کمک کنیم.
- مصالحه و آشتی می‌تواند در ملاقات‌های حضوری که بنام "کنفرانس مصالحه و آشتی" نامیده می‌شود، یا از طریق کنفرانس تلفونی صورت گیرد. در بعضی قضیه‌ها، شکایات می‌تواند از طریق تبادل نامه‌ها یا فرستادن پیام‌ها از طریق تلفون و یا ایمیل حل شود.
- شکایات می‌تواند از راه‌های متعددی حل شوند. برای مثال، از طریق معذرت‌خواست، تغییر در پالیسی یا پرداخت غرامت.

## اقدام ممکنه محکمه – تبعیض جنسی، معلولیت، نژادی و سن

- کمیسیون این صلاحیت را ندارد تا تصمیم بگیرد که تبعیض غیرقانونی صورت گرفته است.
- اگر شکایت شما حل نشود یا بنابر دلایل دیگری ادامه نیابد، شما می‌توانید مسئله را به محکمه ارجاع دهید. محکمه می‌تواند تصمیم بگیرد که آیا تبعیض غیرقانونی صورت گرفته است یا نه.
- از زمانی که کمیسیون شکایت شما را نهایی سازد، شما 60 روز وقت دارید تا به محکمه سرکت فدرال استرالیا **Federal Circuit Court of Australia** یا محکمه فدرال استرالیا درخواست کنید.
- کمیسیون نمی‌تواند مسئله را برای شما به محکمه ارجاع دهد، و نه هم در ارائه قضیه تان در محکمه به شما کمک کند.
- در صورتیکه می‌خواهید به محکمه بروید، ممکن است شما به صحبت با وکیل قانونی یا خدمات حقوقی ضرورت داشته باشید.

## تصمیم/گزارش - تبعیض ILO III و حقوق بشر

- اگر شکایت حل نشود یا هم بنا بر بعضی دلایل دیگری ادامه نیابد، رئیس کمیسیون تصمیم خواهد گرفت که آیا تبعیض ILO III یا نقض حقوق بشر صورت گرفته است. این ممکن است شامل برگزاری استماعیه عامه توسط رئیس باشد که در آن هر یک از جوانب برداشتشان را از حوادث ارائه نموده به سوالات پاسخ می گویند.
- اگر رئیس متیقن باشد که نقض حقوق بشر صورت گرفته است، رئیس موضوع را به لوی خرنوال فدرال راپور خواهد داد. در این گزارش، رئیس می تواند در مقابل هر گونه تاوان یا جرح که شخص تجربه کرده است، توصیه غرامت را بکند. این گزارش باید در پارلمان ارائه شود.
- مثال هایی از تصمیم گیری های رئیس در مورد تبعیض و حقوق بشر در وب سایت کمیسیون موجود است <http://www.humanrights.gov.au/publications/reports-minister-under-ahrc-act>.

## کجا می توانم معلومات بیشتر کسب کنم؟

تفصیلات تماس با کمیسیون حقوق بشر استرالیا به شکل زیر است:

### تلفون

خط معلومات شکایات: 1300 656 419 (تلفون محلی)  
تلفون ویژه ناشنوايان TTY: 1800 620 241  
NRS: 133 677  
فاکس: (02) 9284 9611

در صورتی که به ترجمان ضرورت دارید، می توانید به **131 450** تلفون کنید و تقاضا کنید تا با کمیسیون حقوق بشر استرالیا ارتباط داده شوید.

اگر شما ناشنوا هستید یا مشکل شنوایی دارید، می توانید از طریق TTY به شماره 1800 620 241 با ما تماس بگیرید. اگر شما لال هستید یا با اختلال شنوایی یا گفتاری روبرو هستید، می توانید از طریق خدمات ریلی ملی (NRS) تلفون شماره 133 677 با ما تماس بگیرید. اگر به ترجمان Auslan ضرورت دارید، کمیسیون می تواند آن را ترتیب دهد.

اگر شما اختلال بینایی دارید، کمیسیون می تواند در صورت درخواست معلومات را به فارمت های متبادل ارائه کند.

### پست

Australian Human Rights Commission  
GPO Box 5218  
Sydney NSW 2001

### آنلاین

ایمیل: [complaintsinfo@humanrights.gov.au](mailto:complaintsinfo@humanrights.gov.au)  
وب سایت: [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)

شما می توانید با مراجعه به صفحه زیر، شکایت تان را آنلاین درج کنید <http://www.humanrights.gov.au/complaints/lodging-your-complaint>.

## مشوره عمومی قانونی

اگر در مورد شکایت کردن فکر می کنید، ممکن است بخواهید تا دریافت مشوره حقوقی یا تماس با یک سازمان کیمنونتی را نیز مورد توجه قرار دهید. خدمات حقوقی کیمنونتی موجود اند که می توانند مشوره های رایگان در مورد تبعیض و آزار و اذیت ارائه دهند. تفصیلات تماس نزدیک ترین مرکز حقوقی کیمنونتی تان را می توانید در این صفحه انترنتی بدست آید [www.naclo.org.au/directory](http://www.naclo.org.au/directory)

اعراض از مسئولیت: معلومات موجود در این حقایق نامه تنها با هدف رهنمایی می باشد. این معلومات به هیچ وجه متبادلی برای مشوره حقوقی نمی باشد.